



第46届戛纳国际广告节获奖作品集

CANNES LIONS 99

46th International Advertising Festival

Winners

2000 — 3
图书在版编目 (CIP) 数据

第 46 届戛纳国际广告节获奖作品集 / 云南人民出版社编. — 昆明: 云南人民出版社, 2000
ISBN 7-222-02936-2

I. 第... II. 云... III. 广告—作品集—世界 IV. J534.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 16129 号

本书由戛纳国际广告节有限公司 (International Advertising Festival Limited) 授权云南人民出版社独家出版中文简体字版, 黑龙江版权代理中心代理版权。

三只眼工作室策划
总策划 刘 忠

主 编 程志方 张 立

第 46 届戛纳国际广告节获奖作品集

翻 译 刘 忠 张欣然 冯 莉

责任编辑 鞠洪深

特约编辑 步庆权 申 申

CONCEPT 设计工作室

平面设计 鞠洪深 杨晓东 胡元青

出版发行 云南人民出版社 (昆明市书林街 100 号)

版 次 2000 年 3 月 第 1 版

印 次 2000 年 3 月第 1 次印刷

开 本 635 X 940mm 1/8

印 张 15

印 数 1-3000 册

制 版 深圳兴裕印刷制版有限公司

印 刷 深圳宝峰印刷有限公司

书 号 ISBN 7-222-02936-2/J · 177

定 价 298.00 元

著作权合同登记号 图字: 08-2000-002

The collage consists of four distinct photographs capturing the atmosphere of the Cannes Lions 1999 festival. The top-left image shows a booth for 'FORTUNE' magazine, featuring a large number '5' and several magazine covers on display. People are seen browsing the materials. The top-right image shows a booth for 'CNN INTERNATIONAL' with a large CNN logo and people interacting at a counter. The middle image features a woman in a white dress holding a trophy, standing next to a man in a tuxedo. In the foreground, a large sign reads 'CANNES LIONS 99' and '46th International Advertising Festival'. The bottom image shows a large crowd of people on a red carpet, with a Honda motorcycle in the foreground. The motorcycle has 'HARTGATE' and 'Virgin' branding. The overall scene is vibrant and celebratory.

The collage consists of four distinct photographs capturing the atmosphere of the Cannes Lions 1999 festival. The top-left image shows a booth for 'FORTUNE' magazine, featuring a large number '5' and several magazine covers on display. People are seen browsing the materials. The top-right image shows a booth for 'CNN INTERNATIONAL' with a large CNN logo and people interacting at a counter. The middle image is a wide shot of a long, brightly lit hallway with a blue carpet decorated with the Cannes Lions logo. The walls are lined with various exhibition panels, and many people are walking through the corridor. The bottom image shows a large, dense crowd of people in formal attire, likely at a gala or awards ceremony. In the foreground, a Honda motorcycle with 'Virgin' and 'HARTGATE' branding is visible.

The collage consists of four distinct scenes from the Cannes Lions 1999 festival. The top-left image shows a booth for 'FORTUNE' magazine, featuring a large number '5' and several people browsing. The top-right image shows a booth for 'CNN INTERNATIONAL' with people at a counter. The middle image shows a woman in a white dress holding a trophy, standing next to a man in a tuxedo, with a large 'CANNES LIONS 99' sign in the foreground. The bottom image shows a large crowd of people on a red carpet, with a Honda motorcycle in the foreground.

The collage consists of four distinct scenes from the Cannes Lions 1999 festival. The top-left image shows a booth for 'FORTUNE' magazine, featuring a large number '5' and several people browsing. The top-right image shows a booth for 'CNN INTERNATIONAL' with people at a counter. The middle image shows a woman in a white dress holding a trophy, standing next to a man in a tuxedo, with a large 'CANNES LIONS 99' sign in the foreground. The bottom image shows a large crowd of people on a red carpet, with a Honda motorcycle in the foreground.

The collage consists of four distinct photographs capturing the atmosphere of the Cannes Lions 1999 festival. The top-left image shows a booth for 'FORTUNE' magazine, featuring a large number '5' and several magazine covers on display. People are seen interacting with the booth. The top-right image shows a booth for 'CNN INTERNATIONAL' with a large CNN logo. The middle image is a long, brightly lit hallway with a blue carpet decorated with the Cannes Lions logo. The hallway is lined with exhibition walls, and many people are walking through it. The bottom image shows a large, crowded area with many people in formal attire. In the foreground, a Honda motorcycle is visible, with 'HARTGATE' and 'Virgin' branding on it.

The collage consists of four distinct photographs capturing the atmosphere of the Cannes Lions 1999 festival. The top-left image shows a booth for 'FORTUNE' magazine, featuring a large number '5' and several magazine covers on display. People are seen interacting with the booth. The top-right image shows a booth for 'CNN INTERNATIONAL' with a large CNN logo. The middle image is a long, brightly lit hallway with a blue carpet decorated with the Cannes Lions logo. The hallway is lined with exhibition walls, and many people are walking through it. The bottom image shows a large, crowded area with many people in formal attire. In the foreground, a Honda motorcycle is visible, with 'HARTGATE' and 'Virgin' branding on it.

第 46 届戛纳国际广告节 获奖作品集

CANNES LIONS 99

46th International Advertising Festival

46^{eme} Festival International de la Publicité

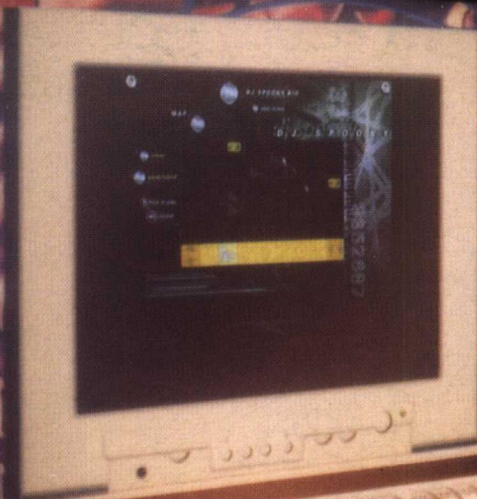
Winners

云南人民出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



IBER LIONS
WEBSITES
ED SKY
ERACTIVE
Francisco



View all PRES





contents

目 录

7	世界广告业 相聚在戛纳
8	年轻创意人比赛
9	年度广告公司奖
9	金棕榈奖
10	年度广告主奖
11	年度因特网公司奖
12	新闻记者奖
13	杰出音乐狮子奖
14	评委
16	影视与平面广告评委会主席致辞
17	影视广告获奖作品
139	平面广告获奖作品
218	网络广告评委会主席致辞
219	网络广告获奖作品
238	INDEX OF ENTRANTS



世界广告业 相聚在戛纳



值此千年之末，本年度的国际广告节刻意着眼于未来，因特网与交互式广告始终在议事日程上名列前茅，备受瞩目。约8,000名广告专业人士聚首于戛纳，意在此如鱼得水之地尽洒才情。

整个活动中，共放映了来自67个国家的约5,000部影视广告片；在节日宫(Palais des Festival)的交互式展位里，共展出了60个国家选送的7,500幅报刊与招贴广告，以及世界上最富创意的600个网站和在线广告。经评委会评审之后，前500幅报刊与招贴广告亦荣幸公开展出。

媒体狮子奖是广告节的最新奖项，吸引了400多个项目参赛，在媒体运用的创造性、革新性和杰出性方面，它们都各显神通。全体评委一致同意将此新类别的奖项授予一名获奖者，包括业内许多佼佼者在内的500名嘉宾出席了媒体奖的首次颁奖仪式。所有参赛媒体项目都在节日宫展出。

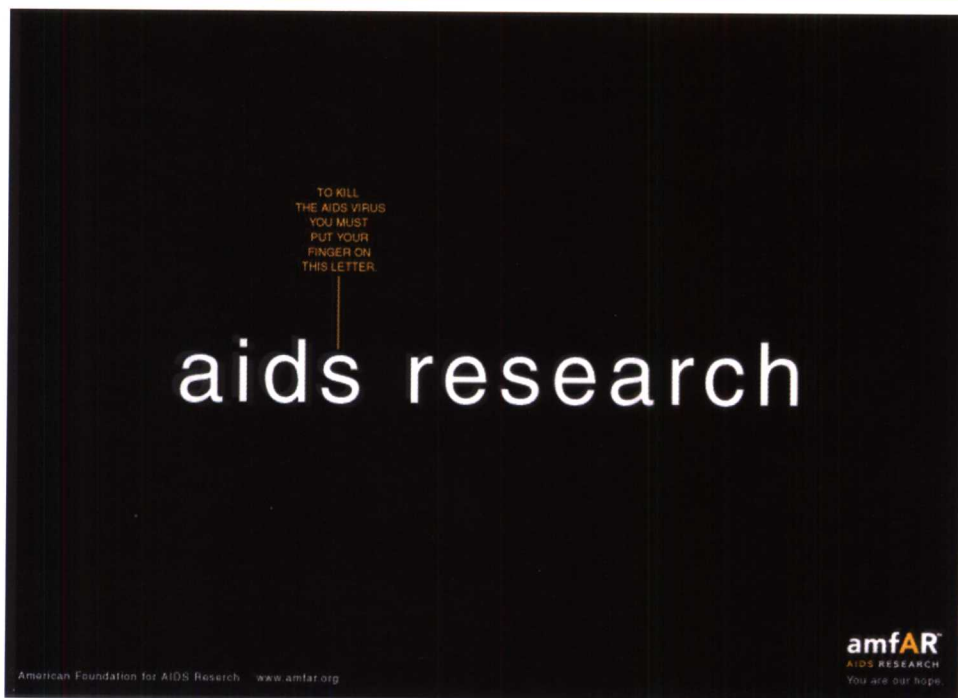
广告节研讨会的重要性逐年递增。本年度举行了最全面亦最成功的研讨会，由阵容强大的顶尖专业人士主持讨论，话题丰富多样，涉及在线广告、影视广告片的特殊效果、顾客对广告的喜悦等等。

众多执广告界牛耳者的名字已载入1999年戛纳狮奖之史册，其中，凯思·

雷哈德、保罗·伍明顿和劳伊克·L·M分别当选评委会主席；理查德·布兰森获年度广告主奖；杰瑞·杨（即杨致远）——雅虎的创始人，获年度因特网公司奖；西尔维奥·伯鲁斯考尼获首届年度媒体狮子奖；马丁·索瑞尔主持了首届媒体奖颁奖仪式；威姆·万德斯作为嘉宾出席了研讨会；还有业内众多一流高手，无须赘述。



GOLD MEDAL – Portugal



第五届戛纳狮子奖年轻创意人比赛是第46届国际广告节组织举行的一项赛事。共有550余名年轻创意人参加了今年的广告节。他们来自32个国家（历届最多），每队

上图黄条文：金奖——葡萄牙

文案 为了消灭艾滋病病毒，你必须将手指放在这个字母上。（图中黄字）

艾滋病研究（图中反白字）

美国艾滋病研究基金会（左下文）

艾滋病研究 你是我们的希望（右下文）

提示 艾滋病英语为“aids”，用手指盖掉s为“aid”，意为“帮助”，帮助艾滋病研究。

年轻创意人比赛

SILVER MEDAL – USA



下左图蓝条文：银奖——美国

文案 美国艾滋病研究基金会

BRONZE MEDAL – Turkey



下右图绿条文：铜奖——土耳其

文案 艾滋病 现在不是聚会庆祝的时候。

各有一名文案和艺术总监。他们只有24个小时的时间来为美国艾滋病研究基金会（amfAR）创作一幅招贴广告，与此同时，今年还要首次为之创作一个网页。此广告的对象是13-24岁的青少年，旨在提醒人们，艾滋病不但远未消失，而且还在继续蔓延；要把年轻一代培养为艾滋病研究活动的坚强支持者。参赛作品经戛纳广告节平面与网络评委会评审，在1999年6月22日（星期二）的平面与网络颁奖仪式上向获奖者颁发了奖。

年轻人创意比赛由Adobe、苹果电脑、易普生公司、《时代》杂志和托尼·斯通图片等企业赞助。

CYBER MEDAL – Venezuela

下黄条文：网络金奖——委内瑞拉



年度广告公司奖

年度广告公司奖设立于1993年,授予在平面(报刊和招贴)、影视和交互广告比赛中参赛作品荣获最高分的公司。入选资格是,广告公司必须至少参加平面(报刊和招贴)和影视广告两种比赛,并将其得分相加得出总积分。大奖得10分,金狮奖或网络奖得7分,银狮奖得5分,铜狮奖得3分,入选作品得1分。

AGENCY OF THE YEAR 1999 1999年度广告公司奖

- | | | |
|----|--------------------|----|
| 1. | DM9DDB PUBLICIDADE | 巴西 |
| 2. | Lowe Howard-Spink | 英国 |
| 3. | TBWA | 英国 |

金棕榈奖

金棕榈奖由戛纳市颁发给本年度最佳影视广告制作公司,是制作公司梦寐以求的奖项。奖项排名由影视广告比赛中的得分来确定。大奖得10分,金狮奖得7分,银狮奖得5分,铜狮奖得3分,入选作品得1分。

PALME D'OR 1999 1999年金棕榈奖

- | | | |
|-----|-----------------------------|----|
| 1. | PROPAGANDA/SATELLITE FILMS | 美国 |
| 2. | Premiere Heure | 法国 |
| 3. | Hungry Man | 美国 |
| 4. | Partizan Midi Minuit | 英国 |
| 5. | Paul Weiland Film Company | 英国 |
| 6. | 25fps Commercial Production | 荷兰 |
| 7. | Gorgeous Enterprises | 英国 |
| 8. | Tate & Partners | 美国 |
| 9. | @Radical.Media | 美国 |
| 10. | Velocity Afrika | 南非 |



年度广告主奖

理查德·布兰森——Virgin 集团



理查德·布兰森

能够通过其系列广告的上乘质量和新颖创意来突出自身,能够激发其产品与服务的独特高效的营销,这样的客户才能获得年度广告主奖。

1999年6月26日(星期六),在戛纳国际广告节上, Virgin 集团荣获了此项享有盛誉的“年度广告主”奖。理查德·布兰森代表 Virgin 集团接受了此奖。

对于获奖,理查德·布兰森有如下见解:
“我非常高兴获此殊荣。在销售预算上我们无法与强大的对手相比,因此 Virgin 的公司必须使广告发挥更大效用。于是我们就尝试去创作别具一格的广告,通过和像莱内·凯利·肯贝利·罗尔夫那样年轻的富有创意的公司相互配合,我想我们是成功了。

“像所有的优秀广告一样, Virgin 的每个系列广告的宗旨也是要引人注目,最好是既机智诙谐,又独树一帜。我们还努力使广告能够突出我们产品的最大优点。最后,如果我们能同时还有意外收获,那就是份红利!我们最新的《BA 不给 Shiatsu》招贴与印刷广告充分达到了上述三个目的,已成了近年来我们最受人瞩目的广告。”

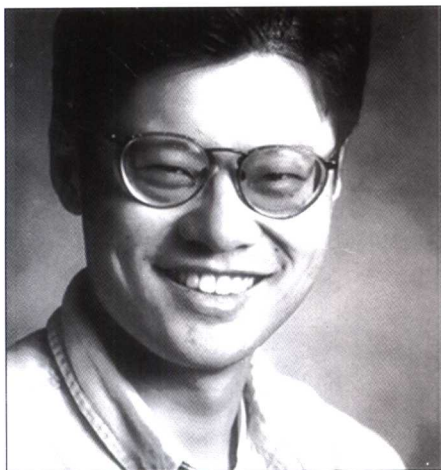
Virgin Atlantic 此次获奖的系列广告包括 Terence Stamp, Helen Mirren Upper Class 系列广告和“Grim Reaper”经济影视广告片。Virgin 其它成功的系列广告有:在法国和英国为 Virgin 直接金融服务、Virgin 网、Virgin 伏特加和 Virgin 可乐所做的获奖影视广告,在美国做的“说点什么”系列广告,以及在南非做的获奖无线电系列广告。

Virgin



年度因特网公司奖

Yahoo!(雅虎)



杰瑞·杨

这个新奖项授予一个作为广告媒体能够成功体现因特网作用的公司。

1999年6月22日,在网络奖颁奖仪式上,雅虎的创始人——杰瑞·杨捧走了这项大奖。

雅虎公司是一家全球性的因特网媒体公司,它向全球6,000万用户提供了一个涵盖综合信息、传播和购物服务的品牌网络。做为第一个网络在线导航站, www.yahoo.com 宣传并扩展了家庭及商业用户的上网范围,在网上交通方面成了领路人,现已成为与因特网相关的最知名的品牌之一。公司的全球Web网包括18项世界产业。在欧洲、亚太地区、南美、加拿大和美国,雅虎都有分支机构,其总部设在加利福尼亚州的圣克拉拉。

杰瑞·杨是世界公认的电脑业的梦想家,他是雅虎商业战略的主要谋划者。杨出生于台湾,在加州圣何塞长大。1994年4月与大卫·费罗共同创立了雅虎因特网导航网站(www.yahoo.com),又于1995年4月共同创办了雅虎公司。从那时起,杨致力于将雅虎建成与因特网相关的最知名品牌之一,并使之成为这一新兴媒体业的一支生力军。

作为一个优秀的因特网企业家,杨在国内与国际上颇负盛名的各大会议上发表演说,其中包括“因特网世界”、美国计算机分销商大会、“Spotlight”和“木星交流”等。雅虎和杨的名字频频出现在当今各大商业出版物上,如《商业周刊》、《福布斯》、《财富》、《时代》、《新闻周刊》和《华尔街日报》等,并定期在主要的商业与金融广播节目中亮

相,如CNBC、CNN/fn、C-Span和Fox新闻等等。杨现任公司执行官及董事。他同时也是Ziff Davis公司、雅虎日本公司的董事,并且还担任亚太美国社区基金会——设在旧金山的一家非盈利性组织的董事。杨在斯坦福大学获得了电子工程专业的学士和硕士学位,目前从斯坦福大学的电子工程博士学业中休学。

YAHOO!®

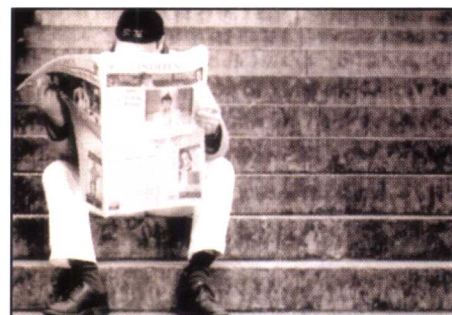
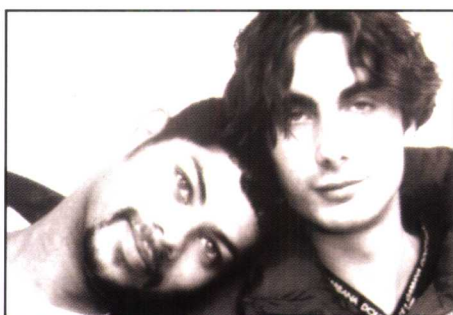


新闻记者奖



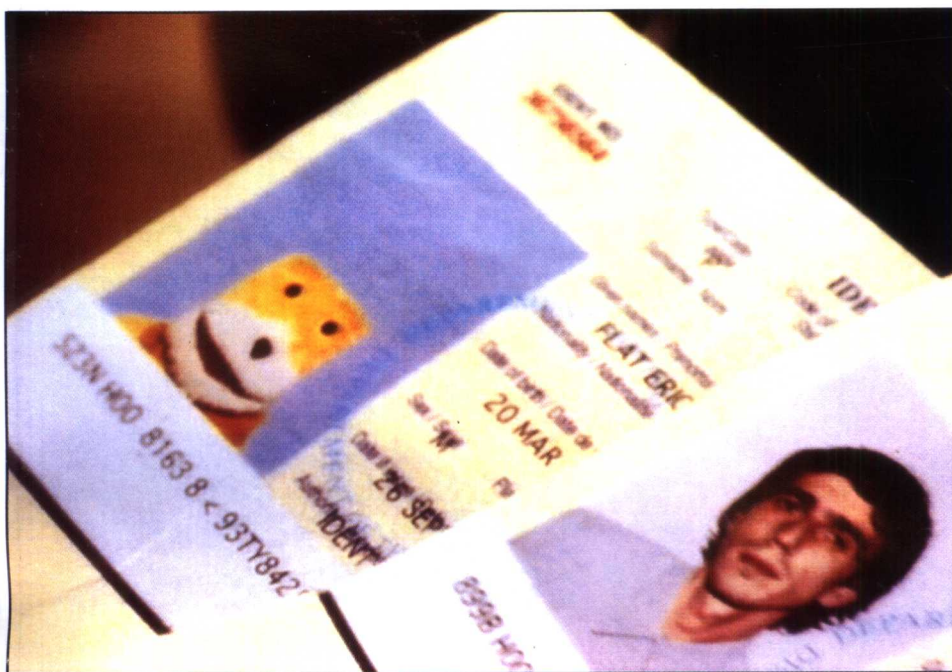
参加广告节的新闻记者应邀评选出他们认为是本届最佳的影视广告。在6月26日(星期六)的影视奖颁奖仪式上颁发新闻记者奖。

类别	出版物与媒体
送展单位	LOWE HOWARD-SPINK
标题	连祷
客户	THE INDEPENDENT NEWSPAPERS
产品	独立报
广告公司	LOWE HOWARD-SPINK 伦敦
创意总监	Paul Weinberger
文案	Charles Inge
艺术总监	Charles Inge
制作	Charles Crisp
制作公司	HELEN LANGRIDGE ASSOCIATES London
制片人	Helen Langridge
导演	Rob Sanders
灯光 / 摄影	Bob Pendar-Hughes
音乐	Joe Campbell/Paul Hart





杰出音乐狮子奖



这个新奖项的狮子奖杯仍是传统的造型，但是带着耳机。其旨在褒扬获奖影视广告中对音乐的精彩运用。在6月26日(星期六)的影视奖颁奖典礼上颁发此奖。

在广告节46年的历史上,首次颁发此奖,意在认同音乐创意对广告成功所起的作用。



送展单位	BARTLE BOGLE HEGARTY
标题	验明正身
产品 / 服务	LEVI STA-PREST
片长	60 秒
广告客户	LEVI STRAUSS EUROPE
广告总监	Xavier Gauderlot/Larry Ruff
广告公司	BARTLE BOGLE HEGARTY 伦敦
创意总监	John Hegarty
文案	Kim Papworth
艺术总监	Tony Davidson
产品	Philippa Crane
制作公司	PARTIZAN MIDI MINUIT London
制片人	Madeleine Sanderson
导演	Quentin Dupieux
灯光 / 摄影	Riego Van Wersch
音乐	Mr Oizo/Don Gibson

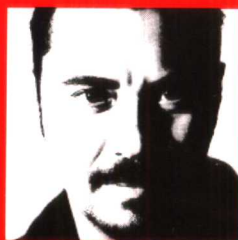


平面(报刊与招贴)
广告评委

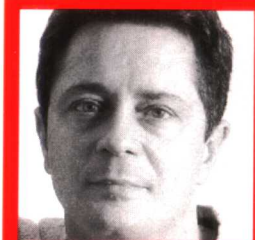
THE PRESS & POSTER JURY



KEITH REINHARD - USA
PRESS & POSTER JURY PRESIDENT



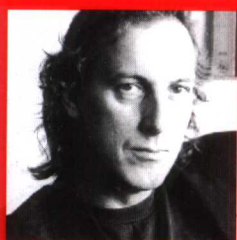
GUSTAVO CALDAS
SPAIN



ALDO CERNUTO
ITALY



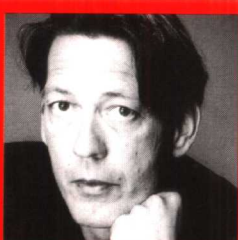
CHO SUNG RYONG
KOREA



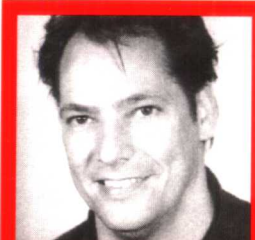
RICHARD FOSTER
GREAT BRITAIN



BARRY FOX
POLAND



CHRISTOPHE HEROLD
GERMANY



DIEDERICK HILLENIUS
THE NETHERLANDS



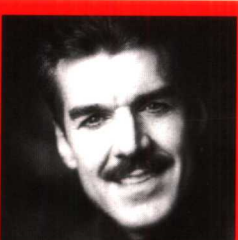
STEFANIA IANIGRO JOHNSON
SOUTH AFRICA



LO SHEUNG-YAN
CHINA



WILLIAM LUDWIG
USA



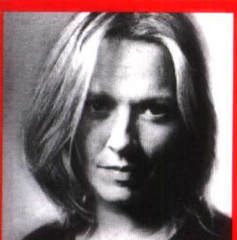
MICHAEL MCLAUGHLIN
CANADA



KAZUFUMI NAGAI
JAPAN



VERA NOBRE DA COSTA
PORTUGAL



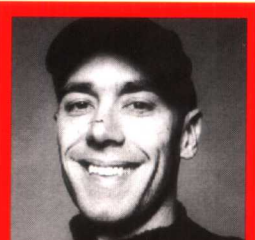
CALÚ SARROCA
CHILE



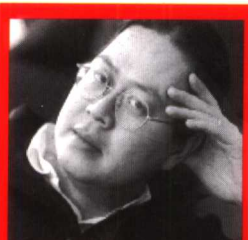
CARLOS SILVÉRIO
BRAZIL



ARMANDO STROZENBERG
BRAZIL



ARIS THEOPHILAKIS
NORWAY



THO VAN TRAN
FRANCE

网络
广告评委

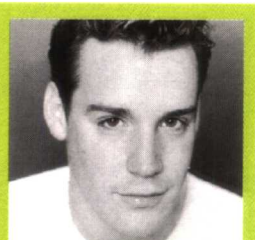
THE CYBER JURY



LOÏC LE MEUR - FRANCE
CYBER JURY PRESIDENT



MATT CUMMING
AUSTRALIA



FLORIAN DENGLER
GERMANY



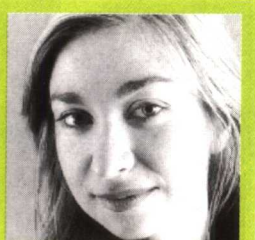
ADAM HENEGHAN
USA



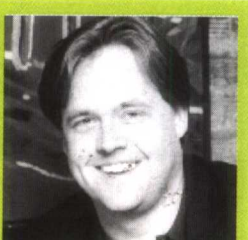
PAULO JORGE PEREIRA
BRAZIL



ANTTI ROMPPAINEN
FINLAND



BARBARA SCHMIDT
GERMANY



KYLE SHANNON
USA



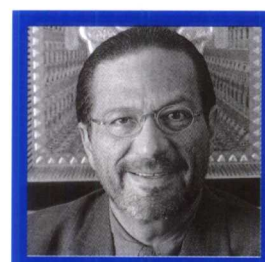
BEGOÑA CUESTA
SPAIN



KEITH REINHARD - USA
FILM JURY PRESIDENT



ROSIE ARNOLD
GREAT BRITAIN



CLEMENTE CÁMARA ROJAS
MEXICO



RANJAN KAPUR
INDIA



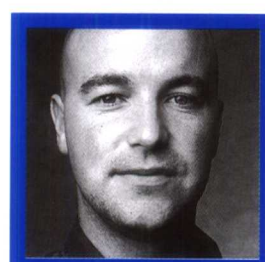
FREDY COLLIOUD
SWITZERLAND



NINA DISESA
USA



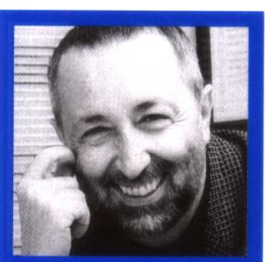
RODRIGO FIGUEROA REYES
ARGENTINA



RICHARD FLINTHAM
GREAT BRITAIN



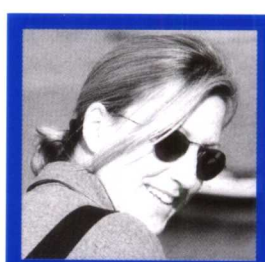
FREDRIK PANTZERHIELM
SWEDEN



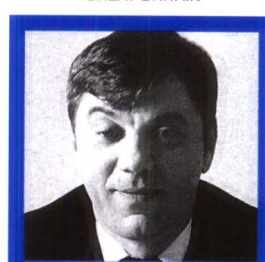
MIGUEL ANGEL FURONES
SPAIN



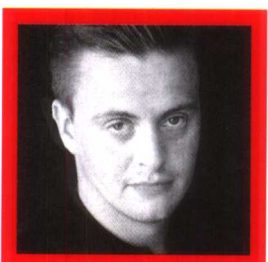
PASCAL GRÉGOIRE
FRANCE



VÉRONIQUE HERMANS
BELGIUM



SERGEY KOPTEV
RUSSIA



THILO VON BÜREN
GERMANY



DELLE KRAUSE
GERMANY



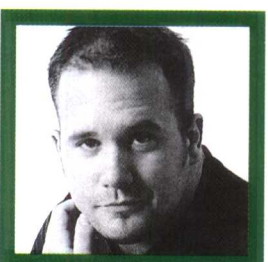
AAD KUIJPER
THE NETHERLANDS



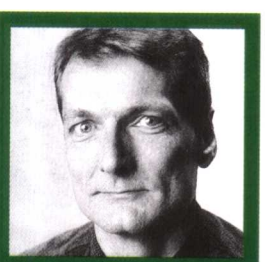
NEIL LAWRENCE
AUSTRALIA



SATU LINDROOS
FINLAND



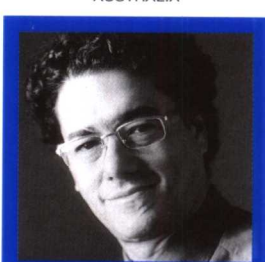
JAMES HILTON
GREAT BRITAIN



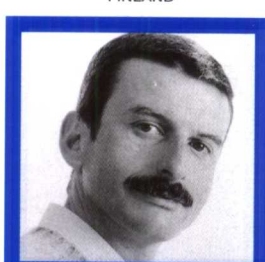
JAN LETH
USA



BIRTHE NIELSEN
DENMARK



LUIZ NOGUEIRA
BRAZIL



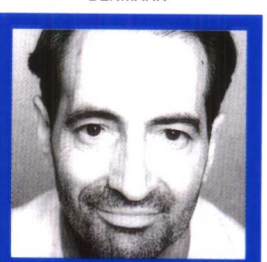
MAURIZIO SALA
ITALY



KOTARO SUGIYAMA
JAPAN



MARCUS VINTON
GREAT BRITAIN



ALOIS SCHOBER
AUSTRIA



BERTRAND SUCHET
FRANCE



TOHRU TANAKA
JAPAN